



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria -Vlada-Government

RREGULLORE (QRK) - NR. 01/2021 PËR RREGULLAT DHE MËNYRËN E SJELLJES SË VIZITORËVE NË HAPËSIRAT E KOMPLEKSIT MEMORIAL “ADEM JASHARI,, NË PREKAZ”¹

REGULATION (GRK) - NO. 01/2021 FOR THE RULES AND MANNERS OF VISITORS BEHAVIOR IN THE SPACES OF THE MEMORIAL COMPLEX “ADEM JASHARI,, IN PREKAZ”²

UREDBA (VRK) - BR. 01/2021 O PRAVILIMA I NAČINU PONAŠANJA POSETILACA U PROSTORIMA MEMORIJALNOG KOMPLEKSA “ADEM JASHARI,, U PREKAZU”³

¹ Rregullore (QRK) - Nr. 01/2021 për Rregullat dhe Mënyrën e Sjelljes së Vizitorëve në Hapësirat e Kompleksit Memorial “Adem Jashari,, në Prekaz është miratuar në mbledhjen e 58-të të Qeverisë së Kosovës, me Vendimin Nr. 02/58, datë 14.01.2021.

² Regulation (QRK) - No. 01/2021 for the Rules and Manners of Visitors Behavior in the Spaces of the Memorial Complex “Adem Jashari,, in Prekaz was approved on the 58th meeting of the Government of Kosovo, with the Decision No. 02/58, dated 14.01.2021.

³ Uredba (VRK) - Br. 01/2021 o Pravilima i Načinu Ponašanja Posetilaca u Prostorima Memorijalnog Kompleksa “Adem Jashari,, u Prekazu Jedinica usvojen je na 58 sednicu Vlade Kosova, sa Odlukom Br. 02/58, datum 14.01.2021.

<p>Qeveria e Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të nenit 93 (4) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, Në pajtim me nenin 10 të Ligjit Nr.06/L-059 për Komplexin Memorial “Adem Jashari” në Prekaz dhe nenit 19, paragrafi 6 (6.2), të Rregullores së Punës së Qeverisë së Republikës së Kosovës, Nr.09/2011,</p> <p>Miraton:</p> <p>RREGULLORE (QRK) - NR. 01/2021 PËR RREGULLAT DHE MËNYRËN E SJELLJES SË VIZITORËVE NË HAPËSIRAT E KOMPLEKSIT MEMORIAL “ADEM JASHARI,, NË PREKAZ</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Kjo Rregullore, përcakton rregullat dhe mënyrën e sjelljes së vizitorëve në hapësirat e Komplexit Memorial “Adem Jashari” në Prekaz.</p>	<p>Government of Republic of Kosovo,</p> <p>Pursuant to article 93 (4) of the Constitution of the Republic of Kosovo, In accordance with article 10 of the Law No.06/L-059 on the Memorial Complex "Adem Jashari" in Prekaz and article 19, paragraph 6 (6.2), of the Rules of Procedure of the Government of the Republic of Kosovo, No.09/2011,</p> <p>Approves:</p> <p>REGULATION (GRK) - NO. 01/2021 FOR THE RULES AND MANNERS OF VISITORS BEHAVIOR IN THE SPACES OF THE MEMORIAL COMPLEX “ADEM JASHARI,, IN PREKAZ</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>This Regulation, shall define the rules and manners of the visitors behavior in the spaces of the Memorial Complex “Adem Jashari” in Prekaz.</p>	<p>Vlada Republike Kosova,</p> <p>Na osnovu člana 93 (4) Ustava Republike Kosovo, U skladu članom 10 Zakona Br.06/L-059 o Memorijalnom Kompleksu “Adem Jashari“ u Prekazu i član 19, stav 6 (6.2), Pravilnika Rada Vlade Republike Kosova, Br.09/2011,</p> <p>Usvaja:</p> <p>UREDBA (VRK) - BR. 01/2021 O PRAVILIMA I NAČINU PONAŠANJA POSETILACA U PROSTORIMA MEMORIJALNOG KOMPLEKSA “ADEM JASHARI,, U PREKAZU</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Svrha</p> <p>Ovim se Uredba, određuje pravilima i načinu Ponašanja posetilaca u prostorima Memorijalnog Komplexa „Adem Jashari“ u Prekazu.</p>
---	---	---

<p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p> <p>Kjo Rregullore zbatohet për vizitorët e Kompleksit Memorial "Adem Jashari" në Prekaz.</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p> <p>This Regulation applies to the Memorial Complex "Adem Jashari" in Prekaz.</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Delokrug</p> <p>Ova Uredba se odnosi na Memorijalni kompleks "Adem Jashari" u Prekazu.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Orientimi i Vizitorëve</p> <p>1. Pritja e vizitorëve fillon në objektin e Zyrës së Informimit në Muzeun e Kompleksit Memorial "Adem Jashari" në Prekaz (në tekstin e mëtejshëm: Kompleksi Memorial), për të vazhduar më tutje te varrezat, kullat e rezistencës, te bunkeri i komandantit dhe pastaj për të vazhduar shëtitjen nëpër shesh.</p> <p>2. Ciceronët në fillim duhet t'i njoftojnë, informojnë, vizitorët për rregullat e kompleksit memorial dhe gjithashtu ciceroni duhet të shpjegojë ngjarjen para vizitorëve.</p> <p>3. Vizitorët duhet të respektojnë orarin prej orës 09:00 – 17:00, përfshirë edhe pauza një (1) orë e ushqimit për ciceronët.</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Visitors orientation</p> <p>1. Visiting visitors begins in the information office object at the museum of the Memorial Complex "Adem Jashari" in Prekaz (in the following text: Memorial Complex), to proceed further to the Cemetery at the Resistance Tower, to the bunker of the commander and then to continue walking around the square.</p> <p>2. Guides must first inform, visitors about the rules of the memorial complex and also the guide must explain the event to the visitors.</p> <p>3. Visitors must respect the hours from 09:00 - 17:00, including pause 1 hour of food for the guides.</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Orijentacija posetioca</p> <p>1. Poseta posetiocima počinje u kancelariji za informaciju u Muzeju Memorijalnog kompleksa "Adem Jashari" u Prekazu (u daljem tekstu: Memorijalni Kompleks) da se nastavi dalje do groblja u Otpornom tornju, do bunkera komandanta, a zatim da se nastavi hodati oko trga.</p> <p>2. Vodiči moraju prvo obavestiti, posetioce o pravilima memorijal kompleksa, a takođe vodič mora posetiocima objasniti događaj.</p> <p>3. Posetioci moraju poštovati sate od 09:00 - 17:00, uključujući i 1 sat pauze za ručak za vodiči.</p>

<p style="text-align: center;">Neni 4 Sjelljet e vizitorëve brenda zonës së Kompleksit Memorial</p>	<p style="text-align: center;">Article 4 Visitors behavior and other persons within area of the Memorial Complex</p>	<p style="text-align: center;">Član 4 Ponašanje posetilaca i druga lica u području Memorijalnog kompleksa</p>
<p>1. Brenda zonës së Kompleksit Memorial para hyrjes në recepcion lejohet hyrja në mënyrë individuale dhe në grupe nga vizitorët.</p> <p>2. Gjatë vizitës në Kompleksin Memorial, vizitorët:</p> <p style="padding-left: 20px;">2.1. nuk lejohen të dëmtojnë ndonjë objekt dhe/apo gjësend ose t'i marrin ato si suvenir nga kompleksi memorial;</p> <p style="padding-left: 20px;">2.2. duhet të kenë sjellje konform rregullave të kompleksit memorial;</p> <p style="padding-left: 20px;">2.3. duhet t'i respektojnë shenjat e vendosura në Kompleks Memorial, pra nuk lejohet të shëtisin me biçikletë ose motoçikletë, me qen, ose kafshë tjera nëpër shesh me përjashtim të rrugës, nuk lejohet të hedhin mbeturina, ose mbetje të cigares;</p> <p style="padding-left: 20px;">2.4. nuk lejohet të bërtasin ose të shkaktojnë zhurmë, të fishkëllojnë të shkaktojnë konflikte ose edhe çfarë do situatë të palakmueshme brenda kompleksit memorial;</p>	<p>1. Within the Memorial Complex area before the entrance to the reception is allowed entrance individually and in groups of visitors.</p> <p>2. During the visit to the Memorial Complex, visitors:</p> <p style="padding-left: 20px;">2.1. are not allowed to damage any object and / or thing or take them as souvenirs from the memorial complex;</p> <p style="padding-left: 20px;">2.2. visitors should have behaviors according to the rules of the memorial complex;</p> <p style="padding-left: 20px;">2.3. must respect the marks placed in the complex, so do not allowed to walk by bike or motorbike, with dogs or other animals in the streets except the street, should not throw garbage or cigarettes;</p> <p style="padding-left: 20px;">2.4. it is not allowed shouting or cause noise, hesitate to cause conflicts or even any unenviable situation within the memorial complex;</p>	<p>1. Unutar područja Memorijalnog kompleksa prije ulaza u recepciju dozvoljen je ulaz pojedinačno iu grupama posjetilaca.</p> <p>2. Tokom posete Memorijalnom kompleksu, posetioci:</p> <p style="padding-left: 20px;">2.1. ne smeju oštetiti bilo koji predmet i / ili stvar ili ih uzeti kao suvenire iz spomen kompleksa;</p> <p style="padding-left: 20px;">2.2. posetioci se moraju ponašati prema pravilima memorijalnog kompleksa;</p> <p style="padding-left: 20px;">2.3. moraju se pridržavati oznaka smještenih u kompleksu, tako da nije dozvoljeno da hodate biciklom ili motorom, sa psima ili drugim životinjama na ulicama osim ulice, ne smijete bacati smeće ili cigarete;</p> <p style="padding-left: 20px;">2.4. nije dozvoljeno da vrište ili izazivaju buku, oklevaju da izazovu sukobe ili čak bilo kakvu nezavidnu situaciju unutar memorijalnog kompleksa;</p>

<p>2.5. duhet të dëgjojnë shpjegimin e ciceronit në mënyrë të qetë që mos t'i pengojë të tjerët gjatë marrjes së çfarë do informate.</p> <p>3. Në rast se vizitorët e ndryshëm kanë pyetje lidhur me ndonjë informatë brenda hapësirës së Kompleksit Memorial, ciceroni duhet të jep përgjigje lidhur me pyetjet e parashtruara të vizitorëve.</p> <p style="text-align: center;">Neni 5 Bashkëpunimi me institucionet për mbarëvajtjen në Kompleksin Memorial</p> <p>1. Menaxhmenti i Agjencisë për Menaxhimin e Kompleksve Memoriale (në tekstin e mëtejshëm: AMKMK) e sidomos stafi zyrtar në Kompleksin Memorial, sipas nevojës, duhet të bashkëpunojë me:</p> <p style="margin-left: 40px;">1.1. Organet komunale;</p> <p style="margin-left: 40px;">1.2. Policinë komunale;</p> <p style="margin-left: 40px;">1.3. Kompanitë rajonale.</p> <p>2. Zhvillimet dhe ndërtimet duhet të bazohen në planin hapësinor dhe në planin e përgjithshëm urbanistik, me pëlqimin e AMKMK-së.</p>	<p>2.5. should hear the guide's explanation in a calm way so as not to interfere with others in receiving any information.</p> <p>3. If different visitors have questions about any information within the area of the Memorial Complex, the guide should provide answers regarding the questions posed by the visitors.</p> <p style="text-align: center;">Article 5 Cooperation with institutions for the progress of the Memorial Complex</p> <p>1. The management of the Agency for the Memorial Complex (in the following text: AMMCK) and especially the official staff in the Memorial Complex, as needed, cooperate with:</p> <p style="margin-left: 40px;">1.1. Municipal bodies;</p> <p style="margin-left: 40px;">1.2. Municipal police;</p> <p style="margin-left: 40px;">1.3. Regional companies.</p> <p>2. Developments and constructions should be based on the spatial plan and overall urban plan, with the consent of the AMMCK.</p>	<p>2.5. treba da čuje objašnjenje vodiča na miran način kako ne bi ometao druge u prijemu informacija.</p> <p>3. Ako različiti posjetioci imaju pitanja o bilo kakvim informacijama u području memorijalnog kompleksa, vodič treba da pruži odgovore na pitanja koja postavljaju posetioci.</p> <p style="text-align: center;">Član 5 Saradnja sa institucijama za dobrobit Memorijal Kompleksa</p> <p>1. Rukovodstvo Agencije za upravljanje Memorijal kompleksima (u daljem tekstu: AUMKK) i posebno službeno osoblje u Memorijal kompleksu, ako je potrebno, treba da saraduju sa:</p> <p style="margin-left: 40px;">1.1. Opštinski organi;</p> <p style="margin-left: 40px;">1.2. Opštinska policija;</p> <p style="margin-left: 40px;">1.3. Regionalnim kompanijama.</p> <p>2. Razvoj i izgradnja treba da se zasniva na prostornom planu i ukupnom urbanističkom planu, uz saglasnost AUMKK.</p>
---	--	--

<p style="text-align: center;">Neni 6 Ndalesat</p> <p>1. Në Kompleksin Memorial ndalohen:</p> <p>1.1. automjetet që të qarkullojnë në qendër të Kompleksit e cila përfshinë hapësirën prej objektit të receptionit e deri në dalje të lagjes Jasharaj;</p> <p>1.2. të gjitha veprimet nga personat e pandërgjegjshëm që shkakojnë dëmtime objekteve të ndryshme brenda Kompleksit Memorial, si thyerjet e ndryshme, gërvishtjet dhe vjedhjet;</p> <p>1.3. ndalohen të gjitha mbishkrimet brenda Kompleksit Memorial, siç janë: ngjyrosjet, grafitet dhe parullat e ndryshme;</p> <p>1.4. të gjitha aktivitetet e biznesit brenda zonës së veçantë pa pëlqimin e AMKMK-së.</p>	<p style="text-align: center;">Article 6 Prohibitions</p> <p>1. At the Memorial Complex is prohibited:</p> <p>1.1. the circulation of vehicles in the center of the Complex which includes the space from the reception facility to the outskirts of the Jasharaj neighborhood;</p> <p>1.2. all actions by unconscious persons are prohibited causing damage to various objects within the complex such as various breaks, scratches and thefts;</p> <p>1.3. all inscriptions prohibited inside Complexity, coloring, graffiti and different slogans;</p> <p>1.4. all business activities within the special zone without the consent of the AMMCK.</p>	<p style="text-align: center;">Član 6 Zabrane</p> <p>1. U Memorijalnom kompleksu zabranjeno:</p> <p>1.1. kretanje vozila u centru Kompleksa koji obuhvata prostor od prihvatanog objekta do predgrađa Jasharaja;</p> <p>1.2. zabranjene su sve radnje osoba bez svesti koje mogu prouzrokovati štetu na raznim objektima unutar kompleksa, kao što su razne povrede, ogrebotine i krađe;</p> <p>1.3. zabraniti sve natpise unutar kompleksa, boje, grafite i razne parole;</p> <p>1.4. sve poslovne aktivnosti su unutar posebne zone bez saglasnosti AUMKK.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 7 Aktivitetet tjera të ndaluara</p> <p>Në hapësirat e Kompleksit Memorial ndalohen inçizimet nga mediat dhe portalet pa marrë pëlqimin nga ana e AMKMK-së.</p>	<p style="text-align: center;">Article 7 Other prohibited activities</p> <p>In the spaces of the Memorial Complex media recordings, portals without the consent of the AMMCK are prohibited.</p>	<p style="text-align: center;">Član 7 Ostale zabranjene aktivnosti</p> <p>U prostorima Memorijalnog kompleksa zabranjeni su medijski snimci, portali bez saglasnosti AUMKK.</p>

<p style="text-align: center;">Neni 8 Aktivitetet e lejuara</p>	<p style="text-align: center;">Article 8 Allowed Activities</p>	<p style="text-align: center;">Član 8 Dozvoljene aktivnosti</p>
<p>1. Brenda qendrës së Kompleksit Memorial lejohet të kalojnë këto automjete:</p> <p>1.1. automjetet e familjarëve të komandantit legjendar "Adem Jashari";</p> <p>1.2. automjetet e delegacioneve të ndryshme zyrtare;</p> <p>1.3. automjetet që shërbejnë për manifestimet e datave të ndryshme;</p> <p>1.4. automjetet të cilat shërbejnë për mirëmbajtjen e Kompleksit Memorial;</p> <p>1.5. automjetet e stafit zyrtar të Kompleksit Memorial.</p> <p>2. Automjetet e cekura në nënparagrafin 1.1. dhe 1.5 të këtij neni, duhet të kenë leje të përhershme, ndërsa automjetet nga nënparagrafi 1.2. 1.3. 1.4. i këtij neni dhe automjetet që përdoren për të bërë punime në Kompleksin Memorial duhet të bëjnë kërkesë për marrjen e pëlqimit për leje të përkohshme në AMKMK për periudhën deri sa zgjatë manifestimi, vizita e delegacionit apo janë duke u ekzekutuar punime të ndryshme brenda zonës së veçantë.</p>	<p>1. Within the center of the Memorial Complex is allowed to pass these vehicles:</p> <p>1.1. family cars of legendary commander "Adem Jashari";</p> <p>1.2. vehicles of delegations various official;</p> <p>1.3. vehicles that serve for manifestations of different dates;</p> <p>1.4. vehicles that serve for maintenance of the Memorial Complex;</p> <p>1.5. vehicles of official Memorial personnel.</p> <p>2. Vehicles referred to in subparagraph 1.1. and 1.5 of this article, must have a permanent permit, while the vehicles from subparagraph 1.2. 1.3. 1.4. of this article and vehicles used to do works in the Memorial Complex must apply for obtaining consent for temporary permission in AMMCK for the period until the manifestation lasts, the visit of the delegation or are being executed various works within the special area.</p>	<p>1. U centru Memorijalnog kompleksa dozvoljeno je da prođe ova vozila:</p> <p>1.1. porodični automobili legendarni komandant "Adem Jashari";</p> <p>1.2. vozila delegacija razne službene osobe;</p> <p>1.3. vozila koja služe manifestacije različitih datuma;</p> <p>1.4. vozila koja služe održavanje Memorijalnog kompleksa;</p> <p>1.5. vozila službenog Memorijalnog Osoblja.</p> <p>2. Vozila navedena u podstavu 1.1. i 1.5 ovog člana, moraju imati trajnu dozvolu, dok vozila iz podstavka 1.2. 1.3. 1.4. ovog člana i vozila koja se koriste za izvođenje radova u Memorijal kompleksu moraju da podnesu zahtev za dobijanje saglasnosti za privremenu dozvolu u AUMKK za period dok traje manifestacija, poseta delegacije ili različiti radovi u okviru posebne oblasti.</p>

<p style="text-align: center;">Neni 9 Hyrja në fuqi</p> <p>Kjo Rregullore hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: center;">Avdullah HOTI</p> <hr style="width: 25%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">Kryeministër në detyrë i Republikës së Kosovës</p> <p style="text-align: center;">19 janar 2021</p>	<p style="text-align: center;">Article 9 Entry to force</p> <p>This Regulation shall enter into force seven (7) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;">Avdullah HOTI</p> <hr style="width: 25%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">Incumbent Prime Minister of the Republic of Kosovo</p> <p style="text-align: center;">19 january 2021</p>	<p style="text-align: center;">Član 9 Stupanje na snagu</p> <p>Ova Uredba stupa na snagu sedam (7) dana od objavljivanja u Službenom Listu Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: center;">Avdullah HOTI</p> <hr style="width: 25%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">Premier Republike Kosova na dužnosti</p> <p style="text-align: center;">19. januara 2021</p>
--	--	--